
**Prothèses et orthèses —
Vocabulaire —**

Partie 4:
**Termes relatifs à l'amputation de
membres**

iTeh STANDARD PREVIEW —
Prosthetics and orthotics — Vocabulary —
Part 4: Terms relating to limb amputation
(standards.iteh.ai)

[ISO 8549-4:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 8549-4:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2014

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
Introduction	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
3.1 Amputations majeures des membres.....	1
3.2 Opérations d'amputation.....	3
3.3 Personnes amputées.....	4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 8549-4:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles relatives à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient de noter tout particulièrement les différents critères d'approbation nécessaires aux divers types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles éditoriales des Directives ISO/IEC, Partie 2. www.iso.org/directives

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Tout détail relatif aux droits de propriété identifiés au cours de l'élaboration du document sera mentionné dans l'Introduction et/ou sur la liste ISO des déclarations de brevet reçues. www.iso.org/patents

Les appellations commerciales utilisées dans le présent document sont des informations données par souci de commodité à l'intention des utilisateurs et ne saurait constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC) voir le lien suivant: Avant-propos — Informations supplémentaires.

Le comité responsable du présent document est l'ISO/TC 168, *Prothèses et orthèses*.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-d6278666076c/iso-8549-4:2014>

L'ISO 8549 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Prothèses et orthèses — Vocabulaire*:

- *Partie 1: Termes généraux pour prothèses de membre et orthèses externes*
- *Partie 2: Termes relatifs aux prothèses de membre et aux porteurs de ces prothèses*
- *Partie 3: Termes relatifs aux orthèses externes*
- *Partie 4: Termes relatifs à l'amputation de membres*

Introduction

Il n'existe actuellement aucune terminologie reconnue au niveau international pour décrire la diversité des niveaux d'amputation chirurgicale des membres, des opérations d'amputation et des personnes amputées. Les membres d'équipes cliniques de différents pays ont développé leur propre terminologie pour répondre à leurs besoins spécifiques.

Il est nécessaire d'établir un système terminologique international normalisé qui permettra aux praticiens de décrire avec précision les antécédents chirurgicaux de personnes amputées et facilitera les comparaisons avec les expériences d'autres praticiens.

La terminologie sera également utile pour les épidémiologistes et les autorités sanitaires gouvernementales.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 8549-4:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706f6fc9a/iso-8549-4-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706f6fc9a/iso-8549-4-2014>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 8549-4:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fefc9a/iso-8549-4-2014>

Prothèses et orthèses — Vocabulaire —

Partie 4: Termes relatifs à l'amputation de membres

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 8549 détermine un vocabulaire permettant de décrire les amputations chirurgicales de membres, les opérations d'amputation et les personnes amputées.

2 Références normatives

Les documents ci-après, en totalité ou en partie, sont référencés de manière normative dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 8549-2, *Prothèses et orthèses — Vocabulaire — Partie 2: Termes relatifs aux prothèses de membre et aux porteurs de ces prothèses*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 8549-2 ainsi que les suivants s'appliquent.

3.1 Amputations majeures des membres

3.1.1

amputation de membre

ablation chirurgicale de tout ou partie d'un membre

3.1.2

niveau d'amputation

articulation ou segment sur lequel l'amputation est effectuée

Note 1 à l'article: Pour le membre supérieur, voir en [3.1.3](#) et pour le membre inférieur, voir en [3.1.4](#).

3.1.3

amputation de membre supérieur

ablation chirurgicale de tout ou partie d'un membre supérieur

3.1.3.1

amputation partielle de la main

amputation du membre supérieur en-dessous de l'articulation du poignet

Note 1 à l'article: Ces opérations incluent:

- **Amputation du pouce:** amputation de tout ou partie du pouce;
- **Amputation phalangienne:** amputation d'une partie d'un ou de plusieurs doigts;
- **Désarticulation métacarpo-phalangienne:** amputation totale d'un ou de plusieurs doigts;

- **Amputation métacarpienne:** amputation d'une partie de la main au travers d'un ou de plusieurs métacarpiens;
- **Désarticulation carpo-métacarpienne:** amputation d'une partie de la main au niveau d'une ou de plusieurs articulations carpo-métacarpiennes;
- **Amputation carpienne:** amputation d'une partie de la main au travers d'un des carpes et/ou d'une des articulations carpiennes.

Note 2 à l'article: La description complète d'une amputation partielle de la main requiert l'identification des os amputés ainsi que leur niveau d'amputation.

3.1.3.2

désarticulation de poignet

amputation du membre supérieur au niveau de l'articulation du poignet

3.1.3.3

amputation trans-radiale

amputation du membre supérieur entre l'articulation du coude et l'articulation du poignet

3.1.3.4

désarticulation de coude

amputation du membre supérieur au niveau de l'articulation du coude

3.1.3.5

amputation trans-humérale

amputation du membre supérieur entre l'articulation de l'épaule et l'articulation du coude

3.1.3.6

désarticulation d'épaule

amputation du membre supérieur au niveau de l'articulation de l'épaule entre l'humérus et l'omoplate

[ISO 8549-4:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fef9a/iso-8549-4-2014)

3.1.3.7

désarticulation scapulo-thoracique

amputation du membre supérieur au niveau des articulations scapulo-thoracique et sterno-claviculaire

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4177de00-7d89-48fc-aa84-b62706fef9a/iso-8549-4-2014>

3.1.4

amputation de membre inférieur

retrait chirurgical de tout ou partie d'un membre inférieur

3.1.4.1

amputation partielle du pied

amputation du membre inférieur en-dessous de l'articulation de la cheville

Note 1 à l'article: Ces opérations incluent:

- **Amputation phalangienne:** amputation d'une partie d'un ou de plusieurs orteils;
- **Désarticulation métatarso-phalangienne:** amputation d'un ou de plusieurs orteils;
- **Amputation métatarsienne:** amputation d'une partie du pied au travers d'un ou de plusieurs métatarses;
- **Désarticulation tarso-métatarsienne:** amputation d'une partie du pied au niveau d'une ou de plusieurs articulations tarso-métatarsiennes;
- **Amputation tarsienne:** amputation d'une partie du pied au travers d'un des tarses et/ou d'une des articulations tarsiennes.

Note 2 à l'article: La description complète d'une amputation partielle du pied requiert l'identification des os amputés ainsi que leur niveau d'amputation.

3.1.4.2

désarticulation de cheville

amputation du membre inférieur au niveau de l'articulation de la cheville

3.1.4.3**amputation transtibiale**

amputation du membre inférieur entre l'articulation du genou et l'articulation de la cheville

3.1.4.4**désarticulation de genou**

amputation du membre inférieur au niveau de l'articulation du genou

3.1.4.5**amputation transfémorale**

amputation du membre inférieur entre l'articulation de la hanche et l'articulation du genou

3.1.4.6**désarticulation de hanche**

amputation du membre inférieur au niveau de l'articulation de la hanche

3.1.4.7**amputation transpelvienne**

amputation du membre inférieur entier ainsi que de tout ou partie de l'hémipelvis correspondant

3.2 Opérations d'amputation**3.2.1****amputation initiale**

première amputation de tout ou partie d'un membre

3.2.2**amputation initiale du membre supérieur**

première amputation de tout ou partie d'un membre supérieur

3.2.3**amputation initiale du membre inférieur**

première amputation de tout ou partie d'un membre inférieur

Note 1 à l'article: La description complète d'une amputation doit spécifier s'il s'agit d'un membre supérieur ou inférieur, de côté gauche ou de côté droit.

3.2.4**retouche d'amputation**

opération chirurgicale effectuée sur un membre déjà amputé sans modifier le niveau d'amputation

Note 1 à l'article: Cette opération peut impliquer l'ablation de tissu mou, de tissu osseux ou des deux.

3.2.5**amputation en deux étapes**

amputation programmée pour se dérouler en deux étapes

Note 1 à l'article: La première étape implique l'amputation des parties dévitalisées et/ou infectées du membre. La plaie peut être laissée entièrement ou partiellement ouverte. La deuxième étape implique une retouche d'amputation, ou encore l'amputation à un niveau supérieur, et la fermeture de la plaie.

3.2.6**réamputation**

amputation d'un membre déjà amputé à un niveau supérieur